

Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i oto duch bierze go i nagle krzyczy i szarpie go z pianą i ledwo odstępkuje od niego łamiąc go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	bo oto duch bierze go (we władanie)* i (chłopiec) natychmiast krzyczy, (a duch) targa nim, z pianą (na ustach), i z trudem od niego, poranionego, odchodzi. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i oto duch bierze go i nagle krzyczy, i trzęsie go z pianą i ledwo odstępkuje od niego tłukąc* go. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i oto duch bierze go i nagle krzyczy i szarpie go z pianą i ledwo odstępkuje od niego łamiąc go

¹⁾ <x>470 8:28</x>; <x>470 9:32</x>; <x>470 12:22</x>; <x>470 15:22</x>; <x>480 1:23</x>; <x>480 5:2</x>; <x>490 8:2</x>; <x>510 5:16</x>

²⁾ Łamiąc, krusząc, gniotąc.